

## **La formación de personas adultas a través de Asociaciones de Aprendizaje Grundtvig**

Eje 2 y Espacio Interactivo 5.

CEA Alto Guadalentín (Lorca-Murcia)

Juan Bosco Camón

[jbcamon@um.es](mailto:jbcamon@um.es)

### **Sumario**

Se presenta los objetivos de la Asociación de Aprendizaje Grundtvig "CINT" y las actividades desarrolladas durante el primer año de este proyecto. CINT, acrónimo del inglés "Cultural Integration", es una asociación de siete países (Turquía, Dinamarca, República Checa, Inglaterra, España, Polonia y Francia), con el objetivo de estudiar el proceso de integración de culturas minoritarias en los países de la UE. El proyecto CINT pretende desarrollar la colaboración intercultural entre las instituciones participantes y desarrollar nuevos métodos de aprendizaje creativo.

### **Descripción del contexto**

Las fronteras han comenzado a desaparecer en la Europa globalizada. Las personas que pertenecen a diferentes culturas pueden tener dificultades en la adaptación al país en el que viven e incluso acabar siendo asimilados por la pérdida de sus valores culturales propios durante el proceso de adaptación. Mediante este proyecto pretendemos compartir la situación de personas que viven en países con cultura diferente a la suya, las dificultades que encuentran y sus esfuerzos por participar en la cultura de su país de acogida.

## La formación de personas adultas a través de Asociaciones de Aprendizaje Grundtvig<sup>i</sup>

### INTRODUCCIÓN

La educación intercultural es necesaria para garantizar en nuestros centros educativos la colaboración de todos en condiciones de igualdad. Sólo desde la información y el conocimiento podremos dar respuesta a la realidad de nuestro alumnado. El diálogo intercultural y la diversidad son necesarias más que nunca para reforzar el pluralismo y alcanzar más respeto y solidaridad entre las diferentes culturas y así eliminar los prejuicios en Europa.

La diversidad cultural que tenemos en nuestras aulas, debida a los flujos migratorios, no se ciñe a los aspectos lingüísticos o de aprendizaje, sino que debe estar presente en la vida de la escuela a través de actividades didácticas que ayuden al alumnado a reflexionar críticamente.



Ilustración 1: Logo de la Asociación Grundtvig

Ilustración 2: Países participantes en CINT



### Objetivos de la Asociación Grundtvig<sup>ii</sup> de Aprendizaje CINT

La Asociación de Aprendizaje Grundtvig "CINT", acrónimo del inglés "Cultural Integration", tiene como objetivos sensibilizar a la comunidad educativa sobre la necesidad de la integración cultural de las minorías étnicas y favorecer el intercambio de buenas prácticas y recursos docentes. Otros objetivos son:

- Entrar en contacto con los miembros de minorías étnicas y conocer sus problemas<sup>iii</sup> y colaborar en hallar soluciones conjuntas.
- Crear materiales didácticos que faciliten el reconocimiento de otras culturas.

- Ayudar a las personas a comprender las tradiciones y los valores de la sociedad en la que viven y darles la oportunidad de presentar las suyas propias.
- Combatir prejuicios mediante la identificación entre diferencias y similitudes culturales.

La coordinación de este proyecto recae en la institución turca Uluslararası Sanat Eğitmcileri Derneği y el plan de trabajo abarca los cursos académicos 2010 a 2012. Esta asociación integra los siguientes países e instituciones: Dinamarca (Folkevirke), Francia (CIDFF Phocéén), Inglaterra (Peterborough African Community Organisation), República Checa (REKVAL ), Polonia (Krośnieński Uniwersytet Trzeciego) y España (Centro de Educación de Adultos de Lorca). Se prevé la movilidad transnacional de más de un centenar de alumnado y profesorado. Para constituir los grupos de trabajo se consideró prioritario el siguiente perfil de alumnado: inmigrantes y personas desfavorecidas debido a razones geográficas (zonas rurales), mujeres desempleadas de larga duración y colectivos marginales.

## Participantes



ULUSLARARASI  
SANAT  
EĞİTİMCİLERİ  
DERNEĞİ

Coordinador de la Asociación, la Asociación Internacional de Educación Artística (acrónimo del Turco USED), está integrada por educadores, sociólogos y profesores. Promueve la organización de proyectos educativos internacionales. Su objetivo es la investigación de estilos artísticos tradicionales y modernos de las diversas culturas para fomentar el diálogo intercultural.



PETERBOROUGH  
AFRICAN  
COMMUNITY  
ORGANISATION

La Organización Africana de La Comunidad de Peterborough (acrónimo PACO) es una ONG que promueve el bienestar de los refugiados e inmigrantes, sin distinción de sexo, orientación sexual, raza, convicciones políticas o religiosas. Fomentan la integración a través del asesoramiento y la orientación.



[www.pacouk.org](http://www.pacouk.org)



REKVAL, S.R.O.  
OSTRAVA  
(CZECH  
REPUBLIC)

REKVAL es una empresa centrada en la formación, capacitación profesional y optimización de recursos humanos en organizaciones. Posee experiencia en el aprendizaje intercultural como herramienta para la formación de sus participantes.



REKVAL, s.r.o. [www.rekval.cz](http://www.rekval.cz)



KROŚNIEŃSKI  
UNIWERSYTET  
TRZECIEGO  
WIEKU.

KTUW es una asociación voluntaria de profesionales jubilados o con alguna discapacidad. Sus actividades comprenden los centros de interés de sus asociados: idiomas, informática, artesanía, etc.



<http://utw-krosno.pl>



FOLKEVIRKE (DK)

Folkevirke es una organización para mujeres que trabaja por la formación permanente de adultos. Fundada en 1944 por Bodil Koch, que fue Ministro de Cultura Danés. Posee experiencia en cooperación internacional y se especializa en los círculos de estudio como metodología de aprendizaje.



[www.folkevirke.dk](http://www.folkevirke.dk)



Centro de Educación de Personas Adultas de Lorca. Institución pública que ofrece formación en Enseñanza Secundaria para Personas Adultas en modalidad presencial y a Distancia, así como cursos de castellano para extranjeros Alfabetización, PCPI y Mentor.



[www.altoguadalentin.es/](http://www.altoguadalentin.es/)



CIDFF PHOCCEN

El Centre D'Information sur le droit des femmes et de la Famille tiene su sede en Marsella y pertenece a una red nacional de ONGs. Centra sus esfuerzos en mejorar las condiciones y los derechos de las mujeres. En este Proyecto trabajará con mujeres inmigrantes desfavorecidas.



[www.infommes13.com](http://www.infommes13.com)

### Actividades

1ª Reunión de Coordinación (Turquía)	Octubre 2010
2ª Reunión de Coordinación (Dinamarca)	Febrero 2011
Análisis de los resultados del cuestionario online sobre integración cultural	Febrero 2011
Plataforma Moodle de la Asociación CINT en el Web del CEA Alto Guadalentín	Marzo 2011
3ª Reunión de Coordinación en Gran Bretaña	Abril 2011
Elaboración de Conclusiones entre los países participantes	Septiembre 2011
4ª Reunión de Coordinación (Rep. Checa)	Septiembre 11
Distribución de folletos informativos sobre la Asociación CINT en Instituciones Educativas y municipales	Enero 2012
Difusión de las actividades de la Asociación de Aprendizaje CINT en foros y Congresos Nacionales	Febrero 2012
Quinta Reunión de Coordinación en Francia	Marzo 2012
Difusión en Prensa, Radio y TV local	Abril 2012
Publicación del Informe final con los resultados de las investigaciones de la Asociación de Aprendizaje CINT	Mayo 2012
Sexta Reunión de Coordinación en Polonia Elaboración del Informe final	Junio 2012

### **Descripción de las actividades realizadas.**

La primera reunión de la Asociación de Aprendizaje CINT se celebró en Turquía (Denizli) en noviembre de 2010. Los coordinadores habían requerido aportar un análisis de la situación de la inmigración y de las minorías étnicas en cada país participante. Cada miembro elaboró presentaciones sobre los procesos de integración cultural en sus respectivos países. Se acordó diseñar un cuestionario sobre los procesos de integración cultural de colectivos minoritarios en cada país miembro de CINT, así como recabar información directamente de los docentes que imparten clases a inmigrantes.

Del 10 al 14 de Febrero de 2011 se celebró la segunda reunión transnacional. Esta segunda reunión de coordinación liderada por la institución danesa "Folkevirke" comenzó con la presentación de ponencias por parte de cada país sobre los procesos de integración cultural en sus respectivos estados. La delegación española refirió las conclusiones a que había llegado tras evaluar los cuestionarios cumplimentados por el profesorado que imparte castellano para inmigrantes. También presentó la plataforma Moodle integrada en el website del CEA Lorquino, espacio virtual común, que facilita el intercambio de materiales docentes, así como la retroalimentación de las actividades realizadas y el seguimiento del proyecto en general.

Los 28 asistentes, pertenecientes a los siete países integrantes de la Asociación de Aprendizaje Grundtvig "CINT", participaron en Jornadas en el Parlamento danés a cargo de la anterior Ministra de Cultura Ms Jytte Hilden y en sesiones de trabajo en la Concejalía de Inmigración del Ayuntamiento de la ciudad de Copenhague (Mayor for Integration, Anna Mee). Las visitas de estudio incluyeron: 1) Centros Asistenciales (Karen Hallberg/Mette Andersen-integration project focusing on immigrated women, 2) centros escolares (Kildevaeldsskolen - the Kildevaelds School), 3) Asociaciones de inmigrantes Groenlandeses (House of the people of Greenland) y Activity Centre in Griffenfeldts a cargo de Marlena Williams. El día 12 se celebraron talleres sobre el tema monográfico "Inmigración y democracia en la sociedad danesa" y pudieron participar con representantes de la minoría germana en Dinamarca.

En la III reunión (Peterborough, UK), se evaluó el desarrollo de la Asociación de Aprendizaje. Como en anteriores reuniones, los participantes han conocido de forma directa proyectos municipales de integración de emigrante (NewLink Project) y el trabajo de cohesión cultural realizado desde comunidades de fe (Mezquita de Al Faisal). Diversas ONGs británicas presentaron sus actividades: J.Cunningham, presidente del PCVS (Peterborough Council for Voluntary Service), informó sobre los servicios del Voluntariado en el Reino Unido. Andy Hewett, Coordinador de la Cruz Roja Británica presentó los servicios de asesoramiento para refugiados y solicitantes de asilo político. Se celebraron diversos talleres sobre "Cultural Awareness; Mediation and Conflict Resolution". Marco Cereste, Concejal del Ayto de Peterborough presentó las instalaciones (The Fleet) de la Comunidad Italiana en esa ciudad. Como actividad de difusión del proyecto, la BBC Radio Cambridgeshire entrevistó a varios integrantes del proyecto en su programa matinal "BBC Breakfast show" del 18 de abril de 2011.

Se acordó utilizar un formato común (véase anexo "Activity Process") para documentar las actividades desarrolladas a nivel local. Acompañamos un modelo de actividad realizada por los socios de Gran Bretaña,

La primera reunión del segundo año de la asociación de aprendizaje se celebró en Ostrava (República Checa) en octubre de 2011. Esta asociación de aprendizaje ha dado como fruto la realización de una página web ([www.culturalintegration.info](http://www.culturalintegration.info)) que aloja los materiales elaborados. Como parte de las actividades programadas, los 34 asistentes tuvieron la oportunidad de conocer las actividades del Centro para la Integración de Extranjeros de la Región de Moravia Silesia. La consultoría de Formación Rekval, anfitriona de esta reunión, organizó la visita al centro Vzájemné Soužití, que colabora con la comunidad romaní y donde tuvieron la oportunidad de entrevistarse con sus representantes y conocer de primera mano sus actividades en favor de la integración de esta comunidad. Representantes de la

minoría checa en el Congreso Polaco presentaron la historia de la ciudad fronteriza de Český Těšín, históricamente segregada en sus dos comunidades principales, polaca y checa.

## **RESULTADOS DEL PROYECTO**

Entre los resultados de las actividades llevadas a cabo de forma local en cada país miembro de la asociación CINT destacamos la concienciación de nuestra comunidad educativa respecto a los temas trabajados. Los materiales curriculares (presentaciones de PowerPoint, seminarios sobre xenofobia y racismo, etc.) se han elaborado desde el convencimiento de que la escuela es un espacio óptimo para generar propuestas y experiencias positivas hacia la diversidad y además, un espacio idóneo para corregir prejuicios raciales.

## **CONCLUSIONES DEL PRIMER AÑO**

El objetivo de este primer año de proyecto ha sido el trabajo en nuestras aulas, y la promoción de los objetivos de la asociación de aprendizaje CINT entre miembros de la comunidad educativa del CEA Alto Guadalentín. Hemos solicitado un lector de lenguas extranjeras para nuestro centro, con lo cual, de concederse la ayudantía lingüística para el próximo curso 2011-2012, cumpliríamos uno de los objetivos del proyecto de formentar la dimensión europea en nuestro centro educativo.

La difusión del proyecto se efectuó en el propio CEA Alto Guadalentín (a su comunidad educativa, integrada por más de 2000 personas) y a la comunidad educativa de la región de Murcia, a través de la publicación en el portal educativo EDUCARM ([www.educarm.es](http://www.educarm.es)).

## **CONCLUSIÓN**

No es la primera vez que el CEA Alto Guadalentín de Lorca colabora en proyectos europeos encaminados a mejorar la práctica docente de su

profesorado. Esta asociación de aprendizaje está sirviendo para afianzar la colaboración docente entre las instituciones de la red y confirma la vocación europea del centro educativo lorquino.

Confiamos con este proyecto aportar un instrumento útil en la difusión y enseñanza de valores necesarios para configurar una sociedad activa en la defensa de los Derechos Humanos y aguardamos la participación de los alumnos y profesores interesados por esta asociación de aprendizaje mediante sus aportaciones y sugerencias para mejorar los contenidos de este proyecto.

# ACTIVITY PROCESS

## 1. Activity information

<b>Activity name:</b>	<b>Positive Image Project</b>
<b>Organisation name:</b>	<b>PACO Ltd</b>
<b>Date of realisation:</b>	<b>3 training sessions (30<sup>th</sup> of May, 6<sup>th</sup> of June, 13<sup>th</sup> of June 2011) Radio programme broadcast on the 20<sup>th</sup> June 2011</b>
<b>Activity target group:</b>	<b>Refugees / Young people / General Public</b>
<b>Number of participants:</b>	<b>12</b>
<b>Type of activity:</b>	1) Workshop/seminar <input checked="" type="checkbox"/> 2) Research/preparing materials <input checked="" type="checkbox"/> 3) Exhibition/Art collection <input checked="" type="checkbox"/>

## 2. Activity description

<b>Motivation (Why did you decide to realise this activity?)</b>
<p>The Positive Image project activities seeks to raise awareness and address the misconceptions and prejudice toward refugees and asylum seekers and economic migrants' community in Peterborough, with the aim of reducing the perceived stereotypes by enabling young people to create radio programmes based around refugees and asylum seekers' experiences as well as economic migrants stories of coming to live in the city of Peterborough.</p> <p>Using radio as a tool, young local resident and young refugee groups was able to learn new skills such interview skills, digital editing, microphone techniques and studio desk driving as well as team working and communication development skills and come up with their own ideas to produce their own radio show.</p> <p>The project bring together young people from local resident indigenous, long term residents and new arrival communities in a team working environment to produce and present a radio programme that celebrate the contribution that refugee are making to the UK society as well as the courage of those who welcome them.</p> <p>Bringing together people from different background who would not normally meet in the normal course of their lives to share and learn from one another, thus contributing to the cohesion and harmony of the city.</p> <p>Refugees individuals as well as migrant individuals was invited to take part in the radio programme.</p>

<b>Activity goals:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Raise awareness of the contribution of refugee in the UK society</b></li> <li>• <b>Challenge Misconception and prejudice</b></li> <li>• <b>Contribute to the cohesion and harmony of the city</b></li> </ul>

<p>The activity was extremely effective as learners achieved all the goals set at the beginning. Some comments from evaluation sheets:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I would become friend with young person from migrant background</li> <li>• I want to do something to help migrants</li> <li>• Migrant bring something positive to my country               <ul style="list-style-type: none"> <li>• My attitude toward migrants and development is more positive</li> <li>• The attitude of other members of my group toward migrants and development is more positive</li> </ul> </li> </ul>
---

<b>The main obstacles:</b>
<p>The main obstacle in this activity has been to involve a group of young people coming from 'non mainstream' groups.</p> <p>The selection process required a sensible amount of time but it has been successful at the end.</p>

<b>Did you use any experience/methods of the other partners of the CINT project? If yes, please describe.</b>
<p>Ice breaking and team building exercise was borrowed from the Danish partner and as described in the book</p> <p>The fish and chips exercise to highlight the contribution of refugees in the UK was borrowed from Peterborough City Council training department and used during the Cultural Awareness workshop in Peterborough.</p>

## Enclosures:

The radio programme can be downloaded at this link:

<http://podcast.canstream.co.uk/pacouk/index.php?cat=Refugee%20Week>

---

<sup>i</sup> Una asociación de aprendizaje Grundtvig permite colaborar entre cualquier institución que trabaje en la educación o formación formal o no formal de adultos. Tanto el profesorado como el alumnado de al menos tres países participantes trabajan en torno a temas de interés común para los socios. Permiten intercambiar experiencias e información, así como poner en práctica enfoques pedagógicos. Una asociación de aprendizaje puede recibir una subvención para financiar: a) reuniones de socios y seminarios entre todas las instituciones implicadas; b) intercambios de experiencias y buenas prácticas; c) elaboración de materiales y objetos artísticos relacionados con los objetivos de la asociación, d) organización de exposiciones, producción y difusión de material informativo o documentación sobre las actividades de cooperación.

<sup>ii</sup> El programa Grundtvig persigue mejorar la calidad y la dimensión europea de la educación de adultos, incluyendo la enseñanza reglada y no reglada. Subvenciona las siguientes acciones: a) **Asociaciones de aprendizaje**, en torno a temas de interés para las organizaciones participantes de los países que las integran; b) **Ayudantías Grundtvig** para el personal y futuro personal formador de personas adultas de cualquier materia. c) **Formación continua del personal de educación de personas adultas**, con objeto de mejorar el desarrollo profesional del personal de educación de personas adultas, facilitando la asistencia a cursos que favorecerán una formación de calidad. d) **Proyectos de voluntariado para personas mayores**, que facilitarán la realización de intercambios de personas voluntarias mayores de 50 para proyectos basados en la aplicación de conocimientos y aprendizaje en un país europeo. e) **Seminarios Grundtvig**, mediante los que instituciones de enseñanza de adultos pueden organizar seminarios dirigidos a personas mayores de 18 años. f) **Visitas e intercambios** para mejorar las competencias educativas del personal de educación de personas adultas. g) **Visitas preparatorias**, ayuda a la movilidad para que un representante de una institución pueda asistir a un seminario de contacto o a una reunión con futuros socios. (Fuente: OAPEE.es).

<sup>iii</sup> Tanto las **Naciones Unidas** como la **UE** incluyen como objetivo de los sistemas educativos velar para que entre la comunidad escolar se promueva realmente el aprendizaje de los valores de los Derechos Humanos y de los principios democráticos con objeto de alentar la colaboración plena de los estudiantes como ciudadanos de la UE.